



16602/14

(OR. en)

PRESSE 631
PR CO 67

TISKOVÁ ZPRÁVA

3355. zasedání Rady

Doprava, telekomunikace a energetika

energetické otázky

Brusel 9. prosince 2014

Předseda

Claudio de Vincenti
náměstek ministra hospodářského rozvoje

T I S K

Hlavní výsledky zasedání Rady

Rámec v oblasti klimatu a energetiky

Rada uspořádala v rámci činností navazujících na říjnové závěry Evropské rady politickou rozpravu o **rámci politiky v oblasti klimatu a energetiky do roku 2030**. Rozprava se soustředila na nový proces řízení, který podpoří uplatňování rámce a pomůže zajistit, aby EU splnila své politické cíle v oblasti energetiky.

Vnitřní trh s energií

Rada přijala závěry o **dotvoření vnitřního trhu s energií**.

Ministr Claudio de Vicenti, který zasedání předsedal, uvedl: „Závěry představují důležitý krok v oblasti, která je ve středu zájmu našeho půlročního předsednictví. Jak již zaznělo na neformálním zasedání ministrů energetiky v Miláně, plně integrovaný trh s energií přispívá ke všem tradičním cílům energetické politiky: snižuje energetické náklady, přičemž zvyšuje energetickou bezpečnost a umožňuje začleňování obnovitelných zdrojů do trhu s energií. S ohledem na cíle dotvoření vnitřního trhu s energií do roku 2014 a ukončení energetické izolace do roku 2015 jsou v závěrech vymezeny prioritní kroky v rámci dalších činností“.

Strategie Evropa 2020

V Radě proběhla politická rozprava ohledně **přezkumu strategie Evropa 2020 v polovině období**. Ministři projednali dosavadní úspěch strategie z hlediska energetické politiky a případné nové priority pro zbývající trvání strategie.

Nepřímá změna ve využívání půdy (biopaliva)

Rada rovněž přijala, bez rozpravy, postoj v prvním čtení k návrhu směrnice o **nepřímé změně ve využívání půdy**, kterou se mění směrnice o jakosti pohonných hmot a směrnice o energii z obnovitelných zdrojů.

Toto přijetí usnadní cestu pro nadcházející jednání s Evropským parlamentem. Cílem navrhované směrnice je zahájit přechod na biopaliva, která představují zásadní snížení emisí skleníkových plynů, přičemž zároveň chrání skutečně investice a poskytují jasnější investiční perspektivu.

OBSAH¹

ÚČASTNÍCI	5
------------------------	----------

PROJEDNÁVANÉ BODY

Rámc v oblasti klimatu a energetiky do roku 2030.....	7
Dotvoření vnitřního trhu s energií.....	8
Přezkum strategie Evropa 2020 v polovině období	9
Mezinárodní vztahy.....	10
– Rada pro energetiku EU-USA	10
– Dohoda o plynu mezi Ukrajinou, Ruskem a EU	10
– Energetické společenství	10
– Smlouva o energetické chartě.....	11
– Strategická skupina pro mezinárodní spolupráci v oblasti energetiky.....	11
– Evropsko-středomořské vztahy a konference na vysoké úrovni.....	11
– Východní partnerství	11
– Mezinárodní energetická agentura.....	11
Jiné záležitosti.....	12
Budoucnost Evropského jaderného fóra	12
Pracovní program nastupujícího lotyšského předsednictví.....	12

OSTATNÍ SCHVÁLENÉ BODY***ENERGETIKA***

– Nepřímá změna ve využívání půdy	13
---	----

¹

- Pokud byly prohlášení, závěry nebo usnesení formálně přijaty Radou, je to uvedeno v záhlaví daného bodu a text se nachází v uvozovkách.
- Dokumenty, na něž se v textu odkazuje, jsou k dispozici na internetové stránce Rady <http://www.consilium.europa.eu>.
- Akty přijaté s prohlášeními do zápisu z jednání Rady, která mohou být zveřejněna, jsou označeny hvězdičkou; tato prohlášení jsou k dispozici na výše uvedené internetové stránce Rady nebo je lze získat z tiskového oddělení.

OBEČNÉ ZÁLEŽITOSTI

- Změna jednacího řádu Rady – aktualizace údaje o počtu obyvatel EU 13

OBCHODNÍ POLITIKA

- Světová obchodní organizace – přistoupení Seychel..... 14

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- Ekoznačka EU – prodloužení platnosti ekologických kritérií 14
- Výkonnostní emisní normy pro nové osobní automobily..... 14
- Zachycování a ukládání CO₂ a obnovitelné zdroje energie – demonstrační projekty 15

POTRAVINOVÉ PRÁVO

- Materiály z recyklovaných plastů určené pro styk s potravinami..... 15

ÚČASTNÍCI

Belgie:

Marie-Christine MARGHEMOVÁ

ministřyně energetiky, životního prostředí a udržitelného rozvoje

Bulharsko:

Temenuška PETKOVÁ

ministřyně energetiky

Česká republika:

Pavel ŠOLC

náměstek ministra průmyslu a obchodu

Dánsko:

Ole TOFT

náměstek stálého zástupce

Německo:

Sigmar GABRIEL

Rainer BAAKE

spolkový ministr hospodářství a energetiky a vicekancléř státního tajemníka, spolkové ministerstvo hospodářství a energetiky

Estonsko:

Clyde KULL

ministr hospodářství a komunikací

Irsko:

Tom HANNEY

náměstek stálého zástupce

Řecko:

Yannis MANIATIS

ministr pro životní prostředí, energetiku a změnu klimatu

Španělsko:

José Pascual MARCO MARTÍNEZ

státní tajemník pro energetiku

Francie:

Alexis DUTERTRE

náměstek stálého zástupce

Chorvatsko:

Goran ŠTEFANIĆ

náměstek stálého zástupce

Itálie:

Claudio DE VINCENTI

náměstek ministra hospodářského rozvoje

Kypr:

Georgios LAKKOTRYPIS

ministr energetiky, obchodu, průmyslu a cestovního ruchu

Lotyšsko:

Dana REIZNIECE-OZOLA

ministřyně hospodářství

Litva:

Rokas MASIULIS

ministr energetiky

Lucembursko:

Georges FRIDEN

náměstek stálého zástupce

Maďarsko:

András ARADSZKI

státní tajemník pro energetiku, ministerstvo pro národní rozvoj

Malta:

Neil KERR

náměstek stálého zástupce

Nizozemsko:

Wepke KINGMA

náměstek stálého zástupce

Rakousko:

Gregor SCHUSTERSCHITZ

náměstek stálého zástupce

Polsko:

Tomasz TOMCZYKIEWICZ

státní tajemník, ministerstvo hospodářství

Portugalsko:

Artur TRINDADE

státní tajemník pro energetiku

Rumunsko:

Răzvan-Eugen NICOLESCU

ministr odpovědný za energetiku

Slovinsko:

Klemen GREBENŠEK

státní tajemník ministerstva infrastruktury

Slovensko:

Alexander MICOVČIN

náměstek stálého zástupce

Finsko:

Sirkku LINNOVÁ

státní tajemnice ministra hospodářství

Švédsko:

Ibrahim BAYLAN

ministr energetiky

Spojené království:

Shan MORGANOVÁ

náměstkyně stálého zástupce

Komise:

Maroš ŠEFČOVIČ

místopředseda Komise

PROJEDNÁVANÉ BODY

Rámec v oblasti klimatu a energetiky do roku 2030

V Radě se v návaznosti na říjnové zasedání Evropské rady ([závěry Evropské rady](#)) uskutečnila politická rozprava o rámci v oblasti klimatu a energetiky do roku 2030, která probíhala na základě otázek vypracovaných předsednictvím ([16113/14](#)) a týkala se řízení tohoto rámce.

Komise zdůraznila souvislost mezi rozvojem energetické unie a procesem řízení, který má být zaveden pro rámec do roku 2030.

Pokud jde o nový proces řízení, který má podpořit provádění dohodnutého rámce, ministři obecně vyslovili názor, že tento nový proces přispěje k jednotnosti politik EU v této oblasti, musí však zůstat co nejflexibilnější, neboť bude uplatňován po relativně dlouhou dobu a neměl by představovat další administrativní zátěž.

Diskuse potvrdila, že dosažení konsensu o hlavních energetických ukazatelích pro monitorování politik v oblasti klimatu a energetiky bude vyžadovat další jednání. Ministři navrhli některé další aspekty, které by mohly být monitorovány spolu s aspekty předloženými Komisí.

Většina členských států vyjádřila rovněž přání úzce se zapojit do rozvoje procesu řízení, aby byla zajištěna skutečná spoluodpovědnost s Komisí a posílena účinnost tohoto procesu.

Během diskuse byly zdůrazněny především tyto otázky:

- potenciál regionální spolupráce a koordinace v plánovacích procesech na podporu integrace trhu, se zohledněním konkrétní situace jednotlivých členských států,
- význam dekarbonizace, zejména v odvětví dopravy, které je jedním z energeticky nejnáročnějších odvětví a má rovněž přeshraniční charakter,
- pokračující omezování úniku uhlíku s cílem zajistit konkurenceschopnost evropského průmyslu,
- posílení úlohy spotřebitele,
- zajištění dostupných cen energie pro spotřebitele a průmysl,

- význam dokončení propojení elektrických a plynárenské sítě mezi členskými státy a rozvoje inteligentních sítí,
- zkoumání potenciálu odvětví energetiky a klimatu z hlediska přilákání investic v rámci investičního plánu navrženého předsedou Komise Jean-Claudem Junckerem.

Předsednictví uvedlo, že Komise zohlední příspěvky ministrů v rámci dalších úvah o rozvoji procesu řízení ve spolupráci s členskými státy. Nadcházející lotyšské předsednictví připravuje na toto téma další jednání.

Dotvoření vnitřního trhu s energií

Rada přijala [závěry](#) o dotvoření vnitřního trhu s energií rozdělené do tří částí:

- opatření, která je třeba přijmout v zájmu dotvoření vnitřního trhu s energií,
- velkoobchodní trhy,
- maloobchodní trhy.

Závěry se soustředí zejména na

- přijetí a provádění kodexů pro sítě,
- provádění projektů společného zájmu,
- propojení,
- spolupráci mezi státními správami, vnitrostátními regulačními orgány a provozovateli sítí na úrovni EU,
- integraci regionálních trhů,
- přeshraniční spolupráci,
- zvýšení informovanosti a účasti spotřebitelů.

Předsednictví připomnělo, že Evropská rada při několika příležitostech zopakovala ambiciózní cíl dotvoření vnitřního trhu s energií do konce roku 2014, jakož i rozvoj řádných propojení, s cílem ukončit do roku 2015 veškerou izolaci členských států od plynárenských a elektrických sítí EU.

Komise uvedla, že je připravena úzce spolupracovat s členskými státy na určení případných překážek dotvoření vnitřního trhu, aby jim pomohla celý proces urychlit.

Rada vyzvala Komisi, aby provedla následný přezkum pokroku dosaženého do roku 2016.

Přezkum strategie Evropa 2020 v polovině období

V Radě proběhla politická rozprava ohledně přezkumu strategie Evropa 2020 v polovině období. Výsledek rozpravy bude zahrnut do souhrnné zprávy, kterou má v prosinci potvrdit Evropská rada, a bude představovat vodítko pro další návrhy Komise zaměřené na zlepšení provádění strategie.

Pro řízení rozpravy předložilo předsednictví tři otázky určené k posouzení z hlediska energetické politiky, pokud jde o dosavadní úspěch strategie a případné nové priority pro zbývající období jejího trvání ([16114/14](#)).

Ministři se obecně shodli, že strategie Evropa 2020 je významným nástrojem k zajištění soudržnosti politik EU. Pokud jde o energetiku a klima, přispěla rovněž k větší viditelnosti a smyslu pro závazek, neboť EU je na nejlepší cestě splnit své cíle v této oblasti.

Zdá se, že politiky v oblasti klimatu a energetiky spojené se strategií Evropa 2020 zvýšily udržitelnost odvětví energetiky, mohou však rovněž přispět k hospodářskému růstu a vytváření pracovních míst zajištěním konkurenceschopnější a cenově dostupnější energie pro domácnosti a podniky.

Bylo zdůrazněno, že též poskytují větší bezpečnost dodávek energie a snižují náklady na dovoz energie, přičemž podporují vznik nových „zelených“ a inovativních odvětví a zvyšují počet pracovních míst v odvětvích s energetikou souvisejících.

Pro dosažení těchto cílů je však nutné vyvinout další úsilí a některé související oblasti, jako je integrace trhu a rozvoj sítí, zaostávají.

Byly též vyjádřeny obavy ohledně případného překrývání procesů správy, zejména v souvislosti s rámcem do roku 2030 a evropským semestrem. Členské státy se proto vyjádřily, že při přispívání k iniciativám upřednostňují minimalizaci povinností souvisejících s podáváním zpráv.

Přezkum strategie Evropa 2020 v polovině období by tedy neměl vést ke stanovení nových cílů či právních předpisů, nýbrž začlenit cíle a právní předpisy již dohodnuté Evropskou radou.

Některé členské státy se vyslovily pro užší zapojení vnitrostátních parlamentů a zúčastněných stran do procesu evropského semestru.

Rovněž byla vyjádřena podpora pro to, aby byl v rámci strategie kladen větší důraz na reindustrializaci a konkurenceschopnost Evropy.

Komise zdůraznila, že strategie Evropa 2020 rovněž přispěla k rostoucímu povědomí o potřebě bojovat proti změně klimatu, a to i v průmyslu, a zmínila, že EU v této oblasti zaujímá vedoucí pozici. Poukázala rovněž na to, že úvahy o budoucí správě evropského semestru jsou kontinuální proces a že jsou vítány příspěvky členských států.

Mezinárodní vztahy

Předsednictví a Komise krátce informovaly ministry o nejnovějším vývoji ve vnějších vztazích v oblasti energetiky.

– Rada pro energetiku EU-USA

Po zasedání Rady pro energetiku EU-USA konaném dne 3. prosince 2014 v Bruselu bylo vydáno společné tiskové prohlášení zaměřené zejména na Ukrajinu, energetickou bezpečnost, politiku v oblasti energetiky, výzkum a technologie v oblasti energetiky, jakož i na klima a energie.

- [společné tiskové prohlášení Rady pro energetiku EU-USA](#)

– Dohoda o plynu mezi Ukrajinou, Ruskem a EU

Ukrajina, Rusko a EU podepsaly dne 30. října 2014 trojstrannou dohodu o zimních dodávkách plynu. Místopředseda Komise Maroš Šefčovič uvedl, že Komise má v úmyslu podpořit energetickou reformu na Ukrajině.

– Energetické společenství

Dne 23. září 2014 se v ukrajinském Kyjevě konalo 12. zasedání Rady ministrů Energetického společenství. Zaměřilo se na investiční prostředí, provádění *acquis* Energetického společenství a lepší fungování orgánů Energetického společenství.

– ***Smlouva o energetické chartě***

Na 25. zasedání konference energetické charty konaném ve dnech 26. a 27. listopadu 2014 v kazachstánské Astaně bylo přijato Astanské prohlášení na období let 2015–2019, v němž jsou stanoveny priority pro nadcházejících pět let.

- [Astanské prohlášení](#)

– ***Strategická skupina pro mezinárodní spolupráci v oblasti energetiky***

Strategická skupina pro mezinárodní spolupráci v oblasti energetiky se sešla dne 7. listopadu 2014 v Bruselu a jednala o vztazích v oblasti energetiky mezi EU a Střední Asií. Komise rovněž předložila aktuální informace o nejnovějším vývoji ohledně jižního koridoru pro přepravu plynu.

– ***Evropsko-středomořské vztahy a konference na vysoké úrovni***

Italské předsednictví a Komise oživily evropsko-středomořský dialog a spolupráci v oblasti energetiky na konferenci na vysoké úrovni konané ve dnech 18. a 19. listopadu 2014 v Římě. Na konferenci se jednalo především o vybudování evropsko-středomořského energetického mostu a strategickém významu evropsko-středomořských plynárenských a elektrických sítí v souvislosti s energetickou bezpečností.

- [konference na vysoké úrovni: závěrečné prohlášení předsednictví a Komise \(EN\)](#)

– ***Východní partnerství***

Dne 23. října se v Bruselu konalo 12. zasedání platformy Východního partnerství. Jednalo se na něm především o bezpečnosti dodávek.

– ***Mezinárodní energetická agentura***

Komise informovala ministry o nejnovějším vývoji, pokud jde o úzkou spolupráci EU s Mezinárodní energetickou agenturou.

Jiné záležitosti

Budoucnost Evropského jaderného fóra

Slovenská delegace informovala ministry o postoji zemí Visegrádské skupiny k budoucnosti [Evropského jaderného fóra](#) a iniciativě Komise začlenit jej do širšího [Berlínského fóra 16366/14](#).

Místopředseda Komise Maroš Šefčovič uvedl, že ohledně začlenění Evropského jaderného fóra do Berlínského fóra zatím nebylo přijato žádné rozhodnutí a že o dalším postupu se bude jednat v lednu se Slovenskem a Českou republikou.

Pracovní program nastupujícího lotyšského předsednictví

Nastupující lotyšské předsednictví představilo svůj pracovní program v oblasti energetiky na první polovinu roku 2015 ([16145/14](#)).

Lotyšské předsednictví bude pracovat na vymezení hlavních zásad energetické unie. Zaměří se rovněž na dotvoření a další rozvoj vnitřního trhu s energií, provádění evropské strategie energetické bezpečnosti a první prvky struktury řízení v souladu s rámcem politiky v oblasti klimatu a energetiky do roku 2030.

Předsednictví bude rovněž usilovat o dosažení dohody s Evropským parlamentem ohledně směrnice o nepřímé změně ve využívání půdy.

OSTATNÍ SCHVÁLENÉ BODY**ENERGETIKA****Nepřímá změna ve využívání půdy**

Rada přijala postoj v prvním čtení ([10710/14](#)) a odůvodnění Rady (10710/14 ADD1) k návrhu směrnice o nepřímé změně ve využívání půdy, kterou se mění směrnice o jakosti pohonných hmot (98/70/ES) a směrnice o energii z obnovitelných zdrojů (2009/28/ES). Společný postoj navazuje na politickou dohodu, již bylo v Radě pro energetiku dosaženo dne 13. června 2014.

Cílem navrhované směrnice je zahájit přechod na biopaliva, která zajišťují podstatné úspory emisí skleníkových plynů i tehdy, jsou-li rovněž hlášeny předběžné odhadované emise vyplývající z nepřímé změny ve využívání půdy, a zároveň chránit stávající investice. Směrnice rovněž uznává jev nepřímé změny ve využívání půdy a zabývá se jím, zahajuje přechod k biopalivům představujícím nižší riziko nepřímé změny ve využívání půdy a poskytuje jasnější perspektivu pro investice, přičemž chrání investice, které byly vynaloženy.

Belgická delegace hlasovala proti a portugalská delegace se zdržela hlasování.

Další podrobnosti viz [tisková zpráva](#).

OBECNÉ ZÁLEŽITOSTI**Změna jednacího řádu Rady – aktualizace údaje o počtu obyvatel EU**

Rada přijala rozhodnutí, kterým se mění její jednací řád z důvodu aktualizace údaje o počtu obyvatel jednotlivých členských států na rok 2015 ([15832/14](#)).

Podle nových pravidel platných od 1. listopadu 2014 musí být v případech, kdy má Rada rozhodnout kvalifikovanou většinou, ověřeno, zda členské státy tvořící tuto kvalifikovanou většinu zastupují alespoň 65 % počtu obyvatel EU. Rozhodnutí přijímané kvalifikovanou většinou musí podpořit alespoň 55 % členských států, což v současnosti znamená 16 členských států.

Viz též informativní přehled: [Nový způsob výpočtu kvalifikované většiny v Radě](#)

OBCHODNÍ POLITIKA

Světová obchodní organizace – přistoupení Seychel

Rada přijala rozhodnutí o postoji, který má EU zaujmout v Generální radě WTO k přistoupení Seychelské republiky.

Postoj EU je přistoupení Seychelské republiky k WTO schválit.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Ekoznačka EU – prodloužení platnosti ekologických kritérií

Rada rozhodla nebránit přijetí rozhodnutí Komise, kterým se mění rozhodnutí 2009/563/ES, 2009/564/ES, 2009/578/ES, 2010/18/ES, 2011/263/EU, 2011/264/EU, 2011/382/EU a 2011/383/EU, aby se prodloužila platnost ekologických kritérií pro udělení ekoznačky EU některým výrobkům ([15099/14](#)).

Toto rozhodnutí Komise je předmětem regulativního postupu s kontrolou. Jelikož tedy Rada vyjádřila souhlas, může je Komise přijmout, pokud nevznese námitku Evropský parlament.

Výkonnostní emisní normy pro nové osobní automobily

Rada rozhodla nebránit přijetí nařízení Komise v přenesené pravomoci ze dne 31. listopadu 2014, kterým se mění příloha I nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 tak, aby zohledňovala vývoj hmotnosti nových osobních automobilů registrovaných v letech 2011, 2012 a 2013 ([15079/14](#)).

Nařízením (ES) č. 443/2009 se stanoví výkonnostní emisní normy pro nové osobní automobily v rámci integrovaného přístupu Společenství ke snižování emisí CO₂ z lehkých užitkových vozidel. Průměrnou hodnotu hmotnosti používanou pro účely výpočtu specifických emisí CO₂ každého nového osobního automobilu je nutno každé tři roky upravit, a tím zohlednit změny v průměrné hmotnosti nových vozidel registrovaných v EU.

Uvedené nařízení je aktem v přenesené pravomoci podle článku 290 Smlouvy o fungování EU. Jelikož tedy Rada vyjádřila souhlas, může tento akt vstoupit v platnost, nevznese-li k němu námitku Evropský parlament.

Zachycování a ukládání CO₂ a obnovitelné zdroje energie – demonstrační projekty

Rada rozhodla nebránit přijetí rozhodnutí Komise, kterým se mění rozhodnutí 2010/670/EU, pokud jde o prodloužení některých lhůt stanovených v článku 9 a čl. 11 odst. 1 uvedeného rozhodnutí ([15014/14](#)).

Rozhodnutím 2010/670/EU se stanoví kritéria a opatření pro financování komerčních demonstračních projektů, jež jsou zaměřeny na zachycování a geologické ukládání CO₂, která nepoškozují životní prostředí, a financování demonstračních projektů inovativních technologií v oblasti obnovitelných zdrojů energie v rámci systému pro obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů.

Toto rozhodnutí Komise je předmětem regulativního postupu s kontrolou. Jelikož tedy Rada vyjádřila souhlas, může je Komise přijmout, pokud nevznese námitku Evropský parlament.

POTRAVINOVÉ PRÁVO

Materiály z recyklovaných plastů určené pro styk s potravinami

Rada rozhodla nebránit přijetí nařízení, kterým se mění nařízení Komise (EU) č. 282/2008 o materiálech a předmětech z recyklovaných plastů určených pro styk s potravinami ([14231/14](#)).

Toto nařízení Komise je předmětem regulativního postupu s kontrolou. Jelikož tedy Rada vyjádřila souhlas, může je Komise přijmout, pokud nevznese námitku Evropský parlament.
